



CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE 2020-2021

HAPPINESS DAS CORES

3-6 ANS

CENTRO EDUCATIVO DO CENTRO DE BEM ESTAR SOCIAL DE ALCANENA

EDUCADORAS PAULA VIEIRA FERREIRA E SOLANGE ÁGUA MEDINAS



Título: Happiness das Cores

Centro Educativo do Centro de Bem Estar Social de
Alcanena

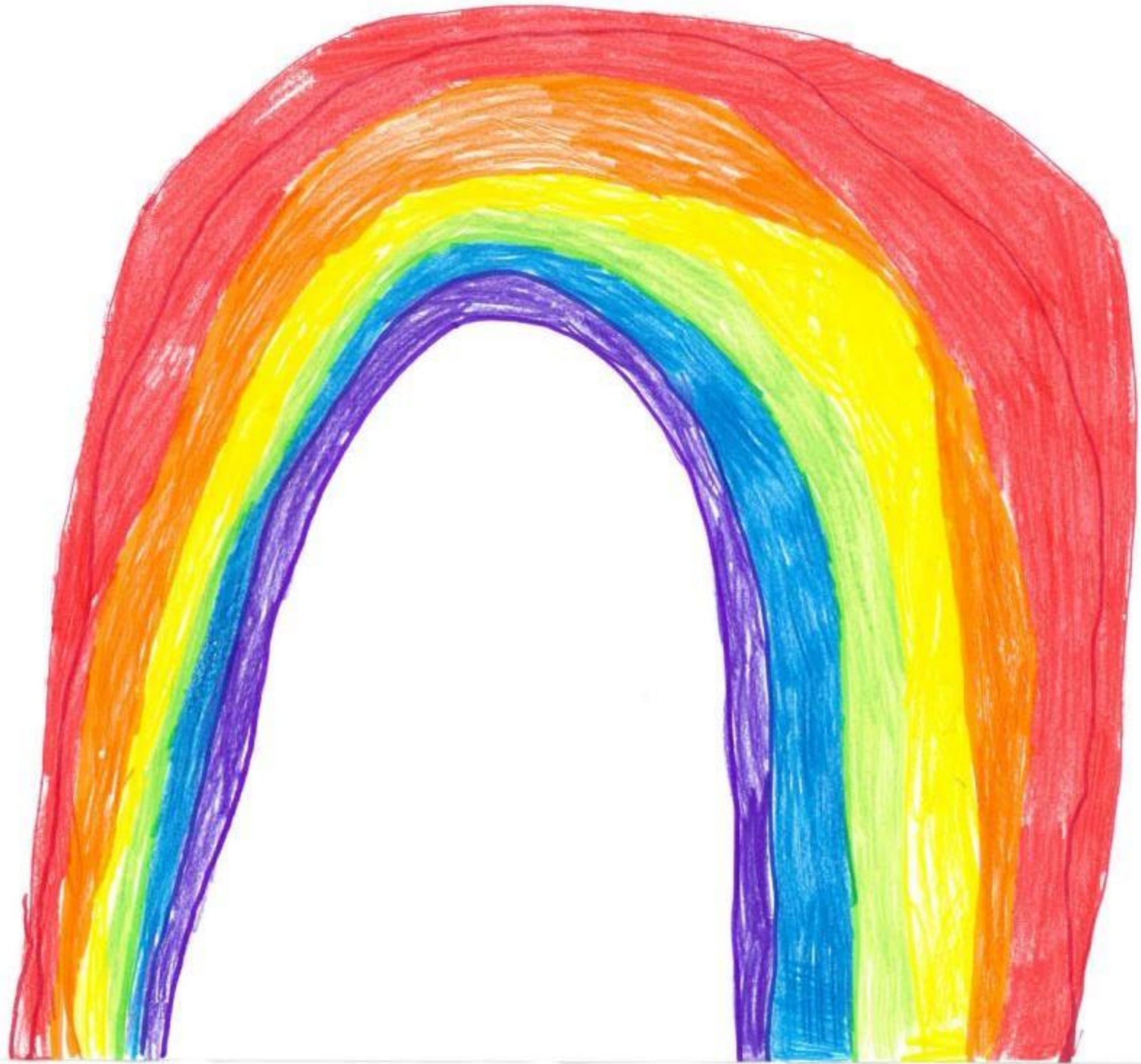
Educadoras Paula Vieira Ferreira E Solange Água
Medinas



Depois de uns tempos em casa...

Os meninos chegaram ao Jardim e perguntaram à educadora:

- Porque vemos tantos arco-íris nas varandas, nas janelas... em todos os sítios? E até há aqui um no Jardim?!



- Porque um **ragazzo**, em Itália, pintou um arco-íris para dar esperança a todas as pessoas, para que o vírus se vá embora depressa.

- Mas... Porquê um **彩虹Cǎihóng** ?

- Se calhar foi por causa das cores! Todas têm um significado. Ora vamos lá ver...

Ragazzo - menino (Italiano)

彩虹- arco-íris (pronuncia-se Cǎihóng)
(Chinês)



- O vermelho é para quê?
- O vermelho está associado ao Amor... **Oh lá lá... L'Amour!**
- Pois é, os corações do Dia dos Namorados são **red**.
- Mas também são a cor dos tomates e do coração.
- Eu acho que o vermelho é a cor do calor e do

обниматьobnimat'.

Oh La la, L'Amour – Oh, o amor

(Francês) Red – Vermelho (Inglês)

Обнимать- Abraço (pronuncia-se obnimat')
(Russo)



- E o laranja?
- O cor-de-laranja quer dizer diversão.
- O que é diversão?
- É fazer uma coisa que nos faz sentir bem e felizes!
- Como uma **fiesta** de anos!
- Ou um desfile de carnaval! **É forró!**

(Português do Brasil)

Fiesta - Festa (Espanhol)

É forró - É festa (Português do Brasil)



- O Amarelo significa Alegria. Quando está sol ficamos alegres.
- Quando está sol e calor eu gosto de ir à **beach** comer um **ice-cream**.
- Lembram-se da lengalenga?
- “Amarelo é um pinto, amarelo é um limão, amarelo é a cor do sol que brilha no verão”.

Beach – Praia (Inglês)

Ice-cream – Gelado (Inglês)



- E o verde ?
- É o **porting** !
- O verde transmite esperança e tranquilidade e é a cor da natureza.
- Pois é, a **трави travu** e as folhas das árvores são verdes.
- E o caldo verde também! **Mnham mnham...**

Porting – Relativo ao Sporting (palavra inventada) **трави** – (pronuncia-se travu) (Ucraniano)

Mnham mnham – Onomatopeia



- O azul transmite calma por ser a cor do mar e do **sky**.

- Eu gosto muito de dar mergulhos no mar.

Tchapum!

- Eu acho que o azul também é a cor do **rece**. **Brrrr**.

- Hey, a Elsa do filme Frozen também se veste de azul...

Sky - Céu (Inglês)

Tchapum - Palavra inventada Rece

- Frio (Romeno)

Brrrr - Onomatopeia



- E o violeta?

- Ah, o Violeta é a cor da **Magie!**

- Sim, o Harry Potter faz Magia!

Alohomora!

- Uau!

- Adoro **pastel de arandos!** Também
são dessa cor...

Magie – Magia (Francês)

Alohomora – Feitiço do Harry Potter para
abrir portas

Pastel de Arandos – Tarte de mirtilos
(Espanhol)



V A I F I C A R



T U D O - B E M



- Como viram, todas as cores têm um significado e fazem-nos lembrar coisas fantásticas que vivemos. Concordam?

- Sim, agora acho que realmente “vai ficar tudo bem”...

- **Andrà Tutto Bene!!**

Andrà Tutto Bene - Vai ficar tudo bem
(italiano)